

Xedapen Orokorrak

JAURLARITZAREN LEHENDAKARITZA

725

1/2011 LEGEA, otsailaren 3koa, Drogamenpekotasunen arloko Aurrezaintza, Laguntza eta Gizarteratzeari buruzko Legearen hirugarren aldaketarena.

Eusko Legebiltzarrak otsailaren 3ko 1/2101 Legea, Drogamenpekotasunen arloko Aurrezaintza, Laguntza eta Gizarteratzeari buruzko Legearen hirugarren aldaketaren.

ZIOEN AZALPENA

Eusko Legebiltzarrak, bere eskumenen esparruan, Drogamenpekoen alorreko Aurre-hartze, Laguntza eta Gizarteratzeari buruzko azaroaren 11ko 15/1988 Legea onartu zuen, eta euskal gizarteak positibotzat jo zuen lege hura. Hamar urte geroago, Drogamenpekotasunen arloko Aurrezaintza, Laguntza eta Gizarteratzeari buruzko ekainaren 25eko 18/1998 Legearen bidez 15/1988 Legea aldatu zen, Eusko Legebiltzarreko Drogamenpekotasunei buruzko Batzordearen 1994ko ekainaren 30eko erabakian jasotako ildoetara egokitzeko; erabaki horren helburuetariko bat, hain zuzen, erretzen ez dutenen eskubideak babestu beharri buruzkoa zen, eskubide horiek beste balizko eskubide batzuekin talka egiten duten egoeretan.

Tabakoaren kontsumoa, Euskal Autonomia Erkidegoan, Drogamenpekotasunen arloko Aurrezaintza, Laguntza eta Gizarteratzeari buruzko ekainaren 25eko Autonomia Erkidegoko 18/1998 Legeak arautzen du, eta, 2006ko urtarrilaz geroztik, abenduaren 26ko Estatuko 28/2005 Legeak ere bai, azken horrek tabakismoaren aurkako osasun-neurriak eta tabako-produktuen salmenta, horniketa, kontsumoa eta publizitatea arautzen baititu. Estatuko legeak egiten dituen aurreikuspen asko zeuden lehendik jasota Drogamenpekotasunen arloko Aurrezaintza, Laguntza eta Gizarteratzeari buruzko Euskal Autonomia Erkidegoko Legean. Dena dela, 28/2005 Legeak tabakoa besterik ez du arautzen; Euskal Autonomia Erkidegoko droga-mendekotasunen legeak, berriz, esparru material zabalagoa dauka, zeren tabakoaz gain beste substantzia batzuk ere –legalak zein ilegalak– arautzen baititu. Tabakismoaren aurkako osasun-neurriak eta tabako-produktuen salmenta, horniketa, kontsumoa eta publizitatea arautzen dituen 28/2005 Legea indarrean sartzeak lantokietan (baita garraiobideetan ere) eta kultura- eta kirol-etxeetan erretzeko debekua ekarri zuen; orobat, tabakismoa prebenitzeko oso garrantzitsuak diren beste kontu batzuk ere arautu zituen, hala nola salmentaren mugak zein publizitatearen, sustapenaren eta babesaren erregulazioa.

Disposiciones Generales

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

725

LEY 1/2011, de 3 de febrero, de tercera modificación de la Ley sobre Prevención, Asistencia e Inserción en materia de Drogodependencias.

Se hace saber a todos los ciudadanos y ciudadanas de Euskadi que el Parlamento Vasco ha aprobado la Ley 1/2011, de 3 de febrero, de tercera modificación de la Ley sobre Prevención, Asistencia e Inserción en materia de Drogodependencias.

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

El Parlamento Vasco aprobó, en el marco de sus competencias, la Ley 15/1988, de 11 de noviembre, sobre Prevención, Asistencia y Reinserción en materia de Drogodependencias, valorada positivamente por la sociedad vasca. Diez años después, por medio de la Ley 18/1998, de 25 de junio, sobre Prevención, Asistencia e Inserción en materia de Drogodependencias, se modificó la Ley 15/1988 para adaptarla a las directrices contenidas en el acuerdo de 30 de junio de 1994 de la Comisión sobre las Drogodependencias del Parlamento Vasco, uno de cuyos objetivos hacía referencia a la necesidad de tutela de los derechos de las personas no fumadoras en situaciones de colisión con otros hipotéticos derechos.

El consumo de tabaco, en el ámbito de la Comunidad Autónoma del País Vasco, está regulado por la Ley vasca 18/1998, de 25 de junio, sobre Prevención, Asistencia e Inserción en materia de Drogodependencias, y, desde enero de 2006, por la Ley estatal 28/2005, de 26 de diciembre, de medidas sanitarias frente al tabaquismo y reguladora de la venta, el suministro, el consumo y la publicidad de los productos del tabaco. Muchas de las previsiones de la ley estatal ya estaban recogidas en la Ley sobre Prevención, Asistencia e Inserción en materia de Drogodependencias del País Vasco. Ahora bien, mientras que la Ley 28/2005 se limita al tabaco, la ley vasca de drogodependencias tiene un ámbito material más amplio, ya que, además de abordar el tabaco, regula igualmente otras sustancias, legales e ilegales. La entrada en vigor de la Ley 28/2005, de medidas sanitarias frente al tabaquismo y reguladora de la venta, el suministro, el consumo y la publicidad de los productos del tabaco, supuso la prohibición de fumar en lugares de trabajo (incluidos los medios de transporte) y en centros culturales o deportivos; reguló, además, otros aspectos de gran importancia para la prevención del tabaquismo, como la limitación en la venta y regulación de la publicidad, la promoción y el patrocinio.

Aipatu 28/2005 Legea indarrean sartu zenetik gaur egun arte, eta Tabakismoa Kontrolatzeko Europako Estrategia eta Osasunaren Mundu Erakundearen Tabakoa Kontrolatzeko Esparru Hitzarmena (TKEH 2003) direla-eta, zenbait europar direktiba onartu dira tabakoarekin lotura dutenak. Halaber, Europako Parlamentuak (Europako Parlamentuaren 2009ko azaroaren 26ko Ebazpena, kerik gabeko guneei buruzkoa) estatu kideei eskatu die, besteak beste, lantoki itxi guztietan erretzea erabat debekatzeko, bai eta Europar Batasuneko eraikin eta garraiobide publiko itxi guztietan eta haur-parke publikoetan ere. Bestalde, Europako Parlamentuaren Osoko Bilkurak, indarrean dauden arauak berrikusteko exijitzeaz gainera, Batzordeari eskatu zion azter zezala legegintzan beste hainbat proposamen sartzeko aukera, hala nola aurrean adingaberik bada tabakoaren erabilera garraio pribatuan ere debekatzeko, 18 urtetik beherakoei tabako-produktuak saltzea debekatzeko, eta tabako-produktuak autozerbitzu-dendetako apaletatik kentzea.

Aldaketa honen helburua da Eusko Legebiltzarren 18/1998 Legea erreformatzea tabakoarekin zerikusia duten gaiei dagokienez, Osasunaren Mundu Erakundeak, Europar Batasunak eta Estatuko oinarrizko legeek osasun publikoaren babesaren arloan planteatutako eskakizunetara egokitzeko. Honako hauek arautzen dira: a) tabako-kontsumoaren publizitatearen eta sustapenaren mugak, b) tabakoaren horniketaren eta salmentaren mugak, c) tabako-kontsumoen mugak, kontsumo horiek beste pertsona batzuei eragiten dietenean –jendearentzako leku itxietan edo adingabeak dauden lekuetan–, d) arau-hausteen eta zehapenen araubidea, eta e) tabakoaren mendekotasuna gainditzea errazteko neurriak.

Arau orokor gisa, erabilera publikoko gune itxi guztietan erretzea debekatzeko da.

Lege-aldaketa honen helburua da, hain zuzen, osasun publikoko ikuspuntu batetik, herritarren osasuna babesteko neurrietan aurrera egitea, tabakismoa prebenitzeari eta kontrolatzeari dagokionez, pertsonak giroko ketik babestuz, batez ere lantokietan eta adingabeak dauden lekuetan.

Lege honen bidez, II. kapituluak eta V. kapituluak egiten dira aldaketak. Batetik, II. kapituluak («Drogamenpekotasunak aurrezaintzea») tabako-produktuen sustapena, publizitatea, salmenta eta kontsumoa kontrolatzeko neurriei buruzko arauak aldatzen dira. Bestetik, V. kapituluak («Arau-haustek eta zigorrak») zehatzeko araubide berria hartzen du, legean jasotako aginduak benetan bete daitezten; betiere, indarrean dagoen legeak gaia behar bezala artikulatzeko planteatzen dituen zailtasunak konpondu nahian, batez ere tabakoarekin zerikusia duten kontuei dagokienez. Halaber, xedapen gehigarri batzuk gehitzen dira ge-

Desde la entrada en vigor de la Ley 28/2005 hasta la actualidad, debido a la Estrategia Europea para el Control del Tabaquismo y al Convenio Marco de la Organización Mundial de la salud para el Control del Tabaco (CMCT 2003), se han aprobado diversas directivas europeas relacionadas con el tabaco, y desde el Parlamento Europeo (Resolución del Parlamento Europeo de 26 de noviembre de 2009 sobre los entornos sin humo) se ha instado a los estados miembros, entre otras cuestiones, a establecer la prohibición absoluta de fumar en los lugares de trabajo cerrados, así como en todos los edificios y medios de transporte públicos cerrados de la Unión Europea y parques infantiles públicos. De igual modo, además de exigir la revisión de las normas vigentes, el Pleno del Parlamento Europeo instó a la Comisión a que examine la posibilidad de introducir nuevas propuestas legislativas, entre las que formuló la de prohibir el uso del tabaco en el transporte privado en presencia de personas menores, prohibir la venta de productos del tabaco a personas menores de 18 años y retirar los productos del tabaco de las estanterías de autoservicio en los comercios.

El objeto de la presente modificación es la reforma de la Ley 18/1998 del Parlamento Vasco en lo referente a las cuestiones relacionadas con el tabaco, para adaptarlas a las exigencias planteadas –en el ámbito de la protección de la salud pública– por la Organización Mundial de la Salud, la Unión Europea y la legislación básica del Estado. Se regulan: a) las limitaciones de la publicidad y promoción del consumo de tabaco, b) las limitaciones del suministro y venta de tabaco, c) la limitación de los consumos de tabaco cuando afectan a terceros –en lugares cerrados abiertos al público y en presencia de personas menores de edad–, d) el régimen de infracciones y sanciones, y e) medidas facilitadoras de la deshabituación tabáquica.

Como norma general, se prohíbe fumar en todos los espacios cerrados de uso público.

La reforma de la presente ley aspira –desde una perspectiva de salud pública– a avanzar en las medidas de protección de la salud de la ciudadanía en materia de prevención y control del tabaquismo, por medio de la protección frente al humo ambiental, fundamentalmente en centros y lugares de trabajo y donde se encuentren personas menores de edad.

Las modificaciones afectan al capítulo II y al capítulo V. En el capítulo II, «De la prevención de drogodependencias», se modifica la regulación de las medidas de control de la promoción, la publicidad, la venta y el consumo de los productos del tabaco. El capítulo V, «De las infracciones y sanciones», contiene un nuevo régimen sancionador que persigue el cumplimiento efectivo de los preceptos contenidos en la ley, intentando solventar las dificultades que plantea la vigente ley para la correcta articulación de esta materia, especialmente en cuestiones relacionadas con el tabaco. Además añade varias disposiciones adicio-

ruza naturala duten zigarro eta zigarro txikien esku-salmentaz, zenbait pertsona osasun-arrazoiengatik edo zehapenak bete behar izateagatik dauden zentro itxientzako araubide bereziaz, tabakoaren mendekotasuna gainditzeko tratamenduez, tabakoaren kearen eraginpean egoteaz eta hizkuntza ofizialen erabileraz.

Lebenengo artikulua.– Drogamenpekotasunen arloko Aurrezaintza, Laguntza eta Gizarteratzeari buruzko ekainaren 25eko 18/1998 Legearen 13. artikulua izenburua eta edukia aldatzen dira. Hona testu berriak:

«13. artikulua.– Alkoholdun edarien iragarkiek bete beharreko baldintzak.

Alkoholdun edarien iragarkiek, beti, ondorengo mugak bete beharko dituzte:

1.– Iragarki horiek ezingo dira bereziki adingabezi zuzenduta egon, eta ezin izango dira adingabeak alkoholdun edariak kontsumitzen agertu.

2.– Debekatuta egongo da alkoholdun edarien iragarkietan adingabeen irudia eta ahotsa erabiltzea; gainera, adingabeak ezingo dira horrelako iragarkietan protagonista izan, ezta agertu ere.

3.– Ez dira elkarri lotuta agertu beharko alkoholdun edariak kontsumitzea eta etekin fisikoa hobetzea, ibilgailuak gidatzea edo armak erabiltzea. Era berean, iragarkiek ez dute kontsumo horrek gizartean edo sexuaren arloan arrakasta dakarren itxura eman beharko, edo sendatzeko, bizkortzeko edo lasaitzeko gaitasuna duela adierazi beharko; arazoak konpontzeko bide bat denik ere ezin izango dute adierazi. Kontsumo hori ezin izango da lotu hezkuntzako, osasunaren arloko edo kiroleko jarduerekin.

4.– Ezin izango dute alkoholdun edariak neurririk gabe kontsumitzea bultzatu, ezta ere ez edatea edo edan gabe egotea gauza txarra balitz bezala agertu. Bestalde, edari batzuek duten alkohol-kopuru handia ezin izango da nabarmendu ezaugarri positibo bailiztan.

5.– Marka edo merkataritzako izenen erreproduzio grafikoak egin ahal izateko, behar bezala erregistratuta egon beharko dute marka eta izen horiek, eta kasu guztietan garbi asko erakutsi beharko da zenbat alkohol duen kasuan kasuko edariak».

Bigarren artikulua.– Drogamenpekotasunen arloko Aurrezaintza, Laguntza eta Gizarteratzeari buruzko ekainaren 25eko 18/1998 Legeari 13 bis artikulua gehitzen zaio. Hona testua:

«13 bis artikulua.– Tabakoaren iragarkiek bete beharreko baldintzak.

Debekatuta daude tabako-produktuen iragarki guztiak, salbuespen hauetan izan ezik:

1.– Tabako-merkataritzan parte hartzen duten profesionalentzat bakarrik diren argitalpenetan.

nales, referidas a la venta manual de cigarros y cigarritos provistos de capa natural, al régimen especial para centros cerrados donde permanezcan personas por motivos de salud o cumplimiento de sanciones, a los tratamientos de deshabitación tabáquica, a la exposición al humo del tabaco y al uso de los idiomas oficiales.

Artículo primero.– Se da una nueva redacción al título y al contenido del artículo 13 de la Ley 18/1998, de 25 de junio, sobre Prevención, Asistencia e Inserción en materia de Drogodependencias, que quedan redactados en los siguientes términos:

«Artículo 13.– Condiciones de la publicidad en materia de alcohol.

La publicidad de bebidas alcohólicas deberá respetar, en todo caso, las siguientes limitaciones:

1.– No podrá estar dirigida específicamente a las personas menores de edad, ni en particular presentar a las personas menores consumiendo bebidas alcohólicas.

2.– Queda prohibida la utilización de la imagen y de la voz de personas menores de edad en la publicidad de bebidas alcohólicas, no pudiendo aquéllas protagonizar ni figurar en los anuncios publicitarios.

3.– No deberá asociarse el consumo de alcohol a una mejora del rendimiento físico, a la conducción de vehículos o al manejo de armas, ni dar la impresión de que dicho consumo contribuye al éxito social o sexual, ni sugerir que tienen propiedades terapéuticas o un efecto estimulante o sedante, o que constituyen un medio para resolver conflictos. Tampoco podrá asociarse este consumo a prácticas educativas, sanitarias o deportivas.

4.– No deberá estimular el consumo inmoderado de bebidas alcohólicas u ofrecer una imagen negativa de la abstinencia o de la sobriedad, ni subrayar como cualidad positiva de las bebidas su alto contenido alcohólico.

5.– Sólo se podrán hacer reproducciones gráficas de las marcas o nombres comerciales que estén debidamente registrados, a los cuales en todo caso deberá ir unida la mención, con caracteres bien visibles, de los grados de alcohol de la bebida a que se refieren».

Artículo segundo.– Se añade el artículo 13 bis a la Ley 18/1998, de 25 de junio, sobre Prevención, Asistencia e Inserción en materia de Drogodependencias, que queda redactado en los siguientes términos:

«Artículo 13 bis.– Condiciones de la publicidad en materia de tabaco.

Se prohíbe toda publicidad de productos del tabaco, con las siguientes excepciones:

1.– Las publicaciones destinadas exclusivamente a los profesionales que intervienen en el comercio del tabaco.

2.– Europar Batasuna osatzen duten herrialdeetatik kanpo argitaratu edo inprimatu diren eta tabako-produktuen iragarkiak dauzkaten argitalpenetan, baldin eta argitalpen horiek ez badira nagusiki Europar Batasuneko merkaturako eginak. Edonola ere, halako iragarkiak debekatuta egongo dira argitalpenak batez ere adingabeentzat direnean».

Hirugarren artikulua.– Drogamenpekotasunen arloko Aurrezaintza, Laguntza eta Gizarteratzeari buruzko ekainaren 25eko 18/1998 Legearen 14. artikulua izenburua eta edukia aldatzen dira. Hona testu berriak:

«14. artikulua.– Alkoholen sustapena.

Azoketan, erakusketetan edo antzeko jardueretan 20 gradu ehundar baino gehiagoko alkoholadun edariak sustatu nahi direnean, sustatze hori gainerako guneetatik bereizitako tokietan egingo da».

Laugarren artikulua.– Drogamenpekotasunen arloko Aurrezaintza, Laguntza eta Gizarteratzeari buruzko ekainaren 25eko 18/1998 Legeari 14 bis artikulua gehitzen zaio. Hona testua:

«14 bis artikulua.– Tabakoaren sustapena.

1.– Debekatuta egongo da tabako-produktuak babestea eta haien beste edozein motatako sustapena egitea bitarteko eta euskarri guztietan, baita tabakomakinetan eta informazioaren gizartearen zerbitzuetan ere. Hori horrela, ondoko hauek salbuespentzat joko dira: tabako-produktuak sektoreko profesionalen aurkeztea, Tabako Merkatuaren Antolamenduari eta Zerga Arauei buruzko maiatzaren 4ko 13/1998 Legearen esparruan, eta produktu horiek Estatuko tabako- eta tinbre-saltokien sarean sustatzea; nolahi ere, debekatuta egongo da, sustapen horren hartzaileak adingabeak direnean, tabakoa edo tabako-produktuei edo erretzeko ohiturari soilik loturiko ondasun edo zerbitzuak dohainik banatzen direnean edo doan banaturikoek tabako-produktuetarako erabiltzen diren izenak, markak, ikurrak edo bestelako bereizgarriak inprimatuta dauzkaten. Dena den, aipaturiko ondasun edo zerbitzuen balioa edo salneurria ezin daiteke izan sustatu nahi diren tabako-produktuen salneurriaren ehuneko bost baino handiagoa.

Jarduera horiek ez dira inoiz erakusleihenetan egingo, ez establezimendu horietatik kanpo hedatuko, ez kanpora zuzenduko.

2.– Debekatuta egongo dira, tabako- eta tinbre-saltokien sarean izan ezik, zuzenean edo zeharka tabakoa sustatu nahi duten jarduerak edo produktuen, ondasunen edo zerbitzuen doako edo sustapenezko banaketa».

Bosgarren artikulua.– Drogamenpekotasunen arloko Aurrezaintza, Laguntza eta Gizarteratzeari buruzko ekainaren 25eko 18/1998 Legearen 15. artikulua izenburua eta edukia aldatzen dira. Hona testu berriak:

2.– Las publicaciones que contengan publicidad de productos del tabaco editadas o impresas en países que no forman parte de la Unión Europea, siempre que dichas publicaciones no estén destinadas principalmente al mercado comunitario, salvo que estén dirigidas principalmente a los menores de edad».

Artículo tercero.– Se da una nueva redacción al título y al contenido del artículo 14 de la Ley 18/1998, de 25 de junio, sobre Prevención, Asistencia e Inserción en materia de Drogodependencias, que quedan redactados en los siguientes términos:

«Artículo 14.– Promoción en materia de alcohol.

Cuando la actividad de promoción del consumo de bebidas con graduación alcohólica superior a 20 grados centesimales se lleve a cabo con ocasión de ferias, muestras y actividades similares, ésta se realizará en espacios diferenciados y separados».

Artículo cuarto.– Se añade el artículo 14 bis a la Ley 18/1998, de 25 de junio, sobre Prevención, Asistencia e Inserción en materia de Drogodependencias, que queda redactado en los siguientes términos:

«Artículo 14 bis.– Fomento en materia de tabaco.

1.– Se prohíbe el patrocinio y cualquier otra forma de promoción de los productos del tabaco en todos los medios y soportes, incluidas las máquinas expendedoras y los servicios de la sociedad de la información, con la excepción de las presentaciones de productos del tabaco a profesionales del sector en el marco de la Ley 13/1998, de 4 de mayo, de Ordenación del Mercado de Tabacos y Normativa Tributaria, así como la promoción de dichos productos en las expendedorías de tabaco y timbre del Estado, siempre que no tenga como destinatarios a los menores de edad ni suponga la distribución gratuita de tabaco o de bienes y servicios relacionados exclusivamente con productos del tabaco o con el hábito de fumar o que lleven aparejados nombres, marcas, símbolos o cualesquiera otros signos distintivos que sean utilizados para los productos del tabaco. En todo caso, el valor o precio de los bienes o servicios citados no podrá ser superior al cinco por ciento del precio de los productos del tabaco que se pretenda promocionar.

En ningún caso dichas actividades podrán realizarse en los escaparates ni extenderse fuera de dichos establecimientos, ni dirigirse al exterior.

2.– Se prohíbe, fuera de la red de expendedorías de tabaco y timbre, la distribución gratuita o promocional de productos, bienes o servicios, u otras acciones dirigidas de forma directa o indirecta a la promoción del tabaco».

Artículo quinto.– Se da una nueva redacción al título y al contenido del artículo 15 de la Ley 18/1998, de 25 de junio, sobre Prevención, Asistencia e Inserción en materia de Drogodependencias, que quedan redactados en los siguientes términos:

«15. artikulua.— Alkoholari buruzko kanpoko iragarkiak.

1.— Debekatuta egongo da alkoholdun edarien kanpoko iragarkiak egitea. Kanpoko iragarkitzat hartuko dira erabilera orokorrekoak diren guneetatik doazen edo gune horietan dauden nahiz leku irekietan dauden pertsonen arreta irudiaren edo soinuaren bidez erakartzeko gai diren iragarkiak.

2.— Ez dute debeku hori izango legez baimendutako produkzio- edo salmenta-guneetako ikur edo adierazleek; dena den, horiek ere 13. artikuluan aipatzen diren mugak izango dituzte».

Seigarren artikulua.— Drogamenpeketasunen arloko Aurrezaintza, Laguntza eta Gizarteratzeari buruzko ekainaren 25eko 18/1998 Legearen 16. artikulua izenburua eta edukia aldatzen dira. Hona testu berriak:

«16. artikulua.— Alkoholdun edarien barruko iragarkiak.

1.— Debekatuta egongo da alkoholdun edarien iragarkiak jartzea ondorengo leku publikoetan:

a) Batez ere 18 urtez beherako pertsonentzat diren lokaletan.

b) Kirol-zentroetan, osasun-zentroetan, ikastetxeetan eta horietako sarbideetan.

c) Zinema eta ikuskizun-aretoetan, gaueko azken saioan izan ezik.

d) Garraio publikoen barruko aldean, geltokietan eta portu zein aireportuetan jendea egoteko egokিতako lekuetan.

2.— Debekatuta egongo da alkoholdun edarien iragarkiak egitea postontzietan orriak sartuta, posta bidez bidalita, telefonoz deituta eta, oro har, dena delako bizilekura bidalitako mezuen bidez, salbu eta 18 urte baino gehiagoko pertsonen izenean bidaltzen badira, edo mezua horiek denak, kalitateari eta kuantitateari dagokienez, guztira bidaltzen den publizitatearen barruan arduratutakoak badira».

Zazpigarren artikulua.— Drogamenpeketasunen arloko Aurrezaintza, Laguntza eta Gizarteratzeari buruzko ekainaren 25eko 18/1998 Legearen 17. artikulua izenburua eta edukia aldatzen dira. Hona testu berriak:

«17. artikulua.— Alkoholdun edarien iragarkiak komunikabideetan.

1.— Euskal Autonomia Erkidegoan argitaratzen diren egunkari, aldizkari eta gainerako argitalpenak nahiz grafikoki erregistratu eta erreproduzitzeko beste edozein bitarteko, baita soinu bidezkoak ere, ondorengo mugen pean egongo dira:

a) Debekatuta egongo da horietan alkoholdun edarien iragarkirik sartzea, 18 urtez beherakoei zuzendutakoak baldin badira.

«Artículo 15.— Publicidad exterior en materia de alcohol.

1.— Queda prohibida la publicidad exterior de bebidas alcohólicas, entendiéndose por tal aquella publicidad susceptible de atraer, mediante la imagen o el sonido, la atención de las personas que permanezcan o discurran por ámbitos de utilización general o en lugares abiertos.

2.— Quedan exceptuadas de esta prohibición las señales indicativas propias de los puntos de producción y venta legalmente autorizados, que estarán sometidas, no obstante, a las limitaciones del artículo 13».

Artículo sexto.— Se da una nueva redacción al título y al contenido del artículo 16 de la Ley 18/1998, de 25 de junio, sobre Prevención, Asistencia e Inserción en materia de Drogodependencias, que quedan redactados en los siguientes términos:

«Artículo 16.— Publicidad interior en materia de alcohol.

1.— Se prohíbe la publicidad de bebidas alcohólicas en los siguientes locales públicos:

a) En los que estén destinados a un público compuesto predominantemente por personas menores de 18 años.

b) En las instalaciones y centros deportivos, sanitarios y docentes, y sus accesos.

c) En los cines y salas de espectáculos, salvo en la última sesión nocturna.

d) En el interior de los transportes públicos, en las estaciones y en los locales destinados al público de los puertos y aeropuertos.

2.— Queda prohibida la publicidad de las bebidas alcohólicas mediante su distribución por buzones, por correo, por teléfono y, en general, mediante mensajes que se envíen a un domicilio, salvo que éstos vayan dirigidos nominalmente a mayores de 18 años, o que dicha publicidad no sea cualitativa o cuantitativamente significativa en relación con el conjunto del envío publicitario».

Artículo séptimo.— Se da una nueva redacción al título y al contenido del artículo 17 de la Ley 18/1998, de 25 de junio, sobre Prevención, Asistencia e Inserción en materia de Drogodependencias, que quedan redactados en los siguientes términos:

«Artículo 17.— Publicidad en medios de comunicación en materia de alcohol.

1.— Los periódicos, revistas y demás publicaciones, así como cualquier medio de registro y reproducción gráfica o sonora editados en el País Vasco, estarán sometidos a las siguientes limitaciones:

a) Se prohíbe la inclusión en ellos de publicidad de bebidas alcohólicas si van dirigidos a personas menores de 18 años.

b) Gainerako kasuetan, debekatuta egongo da alkoholdun edarien iragarkiak jartzea lehenengo orrialdean, kirolei buruzko orrialdeetan, 18 urtez beherakoei zuzendutako tartean eta denbora pasatzekoak dituzten tartean.

2.– Debeekatuta egongo da Euskal Autonomia Erkidegoan kokatutako irratiek alkoholdun edarien iragarkiak ematea 08:00etatik 22:00ak bitartean.

3.– Debeekatuta egongo da Euskal Autonomia Erkidegoan kokatutako telebistek alkoholdun edarien iragarkiak ematea 08:00etatik 22:00ak bitartean».

Zortzigarren artikulua.– Drogamenpeketasunen arloko Aurrezaintza, Laguntza eta Gizarteratzeari buruzko ekainaren 25eko 18/1998 Legearen 18. artikulua izenburua eta 1., 2. eta 3. paragrafoak aldatzen dira. Hona testu berriak:

«18. artikulua.– Alkoholdun edarien beste iragarkimota batzuk.

1.– Dena delako markak, gauzakiak edo produktuak, duen izenagatik, erabilitako hitzengatik, grafismoagatik, aurkezteko moduagatik edo beste arrazoi- ren batengatik, zeharka edo erdi ezkutuan alkoholdun edarien iragarkiaren eginkizuna hartzeko aukera baldin badago, horien iragarkiak egitea ere debekatuta egongo da.

2.– Euskal Autonomia Erkidegoan kokatutako telebistetan, bertan egindako programetan aurkezleak edo elkarrizketatuak ezin izango dira agertu alboan alkoholdun edariak dituztela, ez eta produktu horien markak, izen komertzialak, logotipoak zein bestelako zeinuak, produktu horiek identifikatzeko edo gogora ekartzeko balio dutenak, bistan direla.

3.– Kiroleko, hezkuntzako, kulturako edo gizarte-ko ekitaldiak daudela baliatuz edo horiek babestuz, ezin izango da alkoholdun edarien iragarkirik egin; debeku bera egongo da lehiaketan, zozketan eta kontsumoa eragiteko antzeko beste jardueren bidez egindako sustapenez ere».

Bederatzigarren artikulua.– Drogamenpeketasunen arloko Aurrezaintza, Laguntza eta Gizarteratzeari buruzko ekainaren 25eko 18/1998 Legeari 18 bis artikulua gehitzen zaio. Hona testua:

«18 bis artikulua.– Tabakoaren beste iragarki-mota batzuk.

1.– Dena delako markak, gauzakiak edo produktuak, duen izenagatik, erabilitako hitzengatik, grafismoagatik, aurkezteko moduagatik edo beste arrazoi- ren batengatik, zeharka edo erdi ezkutuan tabakoaren iragarkiaren eginkizuna hartzeko aukera baldin bada- go, horien iragarkiak egitea ere debekatuta egongo da, tabako-dendetan edo tabakoaren sektoreko profesionalek jarduerak aurrera eramatearekin zuzenean lotutako guneetan izan ezik.

b) En los demás casos, se prohíbe que la publicidad de bebidas alcohólicas aparezca en la primera página, en las páginas de deportes, en las que contengan espacios dirigidos a personas menores de 18 años y en las dedicadas a pasatiempos.

2.– Queda prohibida la emisión de publicidad de bebidas alcohólicas desde los centros emisores de radio ubicados en el País Vasco en el horario comprendido entre las 08:00 y las 22:00 horas.

3.– Queda prohibida la emisión de publicidad de bebidas alcohólicas desde los centros de televisión ubicados en el País Vasco en el horario comprendido entre las 08:00 y las 22:00 horas».

Artículo octavo.– Se da una nueva redacción al título y a los párrafos 1, 2 y 3 del artículo 18 de la Ley 18/1998, de 25 de junio, sobre Prevención, Asistencia e Inserción en materia de Drogodependencias, que quedan redactados en los siguientes términos:

«Artículo 18.– Otras formas de publicidad en materia de alcohol.

1.– No se permitirá la publicidad de marcas, objetos o productos que por su denominación, vocabulario, grafismo, modo de presentación o cualquier otra causa puedan derivar indirectamente o encubiertamente en publicidad de bebidas alcohólicas.

2.– Se prohíbe la emisión de programas de televisión desde los centros emisores de televisión ubicados en el País Vasco y realizados en la Comunidad Autónoma en los que el presentador o la presentadora del programa o los entrevistados o entrevistadas aparezcan junto a bebidas alcohólicas o menciones de sus marcas, nombres comerciales, logotipos y otros signos identificativos o asociados a tales productos.

3.– Se prohíbe la publicidad de bebidas alcohólicas con ocasión o mediante patrocinio de actividades deportivas, educativas, culturales o sociales, o a través de promociones tales como concursos, rifas y otras formas similares de inducción al consumo».

Artículo noveno.– Se añade el artículo 18 bis a la Ley 18/1998, de 25 de junio, sobre Prevención, Asistencia e Inserción en materia de Drogodependencias, que queda redactado en los siguientes términos:

«Artículo 18 bis.– Otras formas de publicidad en materia de tabaco.

1.– No se permitirá la publicidad de marcas, objetos o productos que por su denominación, vocabulario, grafismo, modo de presentación o cualquier otra causa puedan derivar indirectamente o encubiertamente en publicidad de tabaco, salvo en los estancos o aquellos espacios directamente relacionados con el desarrollo de actividades profesionales del sector del tabaco.

2.– Euskal Autonomia Erkidegoan kokatutako te-
lebistetan, bertan egindako programetan aurkezleak,
elkarrizketatuak, kolaboratzaileak edo gonbidatuak
ezin izango dira agertu erretzen, ez eta, zuzenean edo
zeharka, tabako-produktuen markak, izen komertzialak,
logotipoak zein bestelako zeinuak aipatuz edo
erakutsiz, produktu horiek identifikatzeko edo gogora
ekartzeko balio dutenak, bistan direla.

3.– Kiroleko, hezkuntzako, kulturako edo gizarte-
ko ekitaldiak daudela baliatuz edo horiek babestuz,
ezin izango da tabako-produktuen iragarkirik egin;
debeku bera egongo da lehiaketan, zozketan eta kon-
sumoa eragiteko antzeko beste jardueren bidez egin-
dako sustapenezat ere».

Hamargarren artikulua.– Drogamenpekotasunen
arloko Aurrezaintza, Laguntza eta Gizarteratzeari bu-
ruzko ekainaren 25eko 18/1998 Legearen 21. artiku-
luaren izenburua eta edukia aldatzen dira. Hona testu
berriak:

«21. artikulua.– Tabako-produktuen salmenta eta
horniketara.

1.– Tabako-produktuen txikizkako salmenta eta
horniketara tabako- eta tinbre-saltokien sarean edo
tabako-makinen bitartez baino ezin izango dira egin.
Tabako-produktuak makinen bidez saldu edo horni-
tzeko, dagozkien administrazio-baimenak dituzten
establezimenduetan kokatu beharko dira tabako-
makinak.

2.– Tabako-produktuen salmenta eta horniketara
baimenduta dituzten establezimendu guztietan, ho-
rixerik adierazten duten kartelak jarriko dira, ikusteko
moduan. Kartel horiek, gainera, euskaraz eta gazte-
laniaz informatu beharko dute debekatuta dagoela
18 urtetik beherakoei tabakoa saltzea, eta tabakoaren
erabilerak osasunari eragiten dizkion kalteez oharta-
razi beharko dute. Establezimendu horietan erosle
guztiei eskatuko zaie adindun direla egiazta dezatela
balio ofizialeko agiri baten bidez, halakoak direla
begi-bistakoa denean izan ezik.

3.– Debekatuta egongo da geruza naturalik ez
duten zigarretak eta zigarro txikiak merkaturatzea,
saltzea eta hornitzea banaka edo 20 ale baino gutxi-
agoko paketeetan.

4.– Debekatuta egongo da, merkataritza- edo
enpresa-jarduera bat gauzatzean, edozein tabako-
produktuaren laginak ematea, hornitzea edo banatzea,
doakoak izan ala ez. Tabako-produktuak deskontua
aplikatuta saltzea ere debekatuta egongo da.

Ulertzen da tabako-laginak ematea, hornitzea
edo banatzea merkataritza- edo enpresa-jarduera bat
gauzatzean gertatzen dela, baldin eta fabrikatzaileak,
ekoizleak, banatzaileak, inportatzaileak edo saltzaileak
zuzenean egiten badu».

2.– Se prohíbe la emisión de programas de televi-
sión desde los centros emisores de televisión ubicados
en el País Vasco y realizados en la Comunidad Autó-
noma en los que el presentador o la presentadora del
programa, las entrevistadas o entrevistados, las cola-
boradoras o colaboradores o las invitadas o invitados
aparezcan fumando o mencionen o muestren, directa
o indirectamente, marcas, nombres comerciales, logo-
tipos y otros signos identificativos o asociados a pro-
ductos del tabaco.

3.– Se prohíbe la publicidad de productos del ta-
baco con ocasión o mediante patrocinio de activida-
des deportivas, educativas, culturales o sociales, o a
través de promociones tales como concursos, rifas y
otras formas similares de inducción al consumo».

Artículo décimo.– Se da una nueva redacción
al título y al contenido del artículo 21 de la Ley
18/1998, de 25 de junio, sobre Prevención, Asisten-
cia e Inserción en materia de Drogodependencias,
que quedan redactados en los siguientes términos:

«Artículo 21.– Venta y suministro de productos
del tabaco.

1.– La venta y suministro al por menor de pro-
ductos del tabaco sólo podrá realizarse en la red de
expendedurías de tabaco y timbre o por medio de
máquinas expendedoras, ubicadas en establecimientos
que cuenten con las autorizaciones administrativas
oportunas.

2.– En los establecimientos en los que está auto-
rizada la venta y suministro de productos de tabaco
se instalarán en lugar visible carteles indicativos al
respecto. Estos carteles deberán, además, informar en
euskera y castellano de la prohibición de venta de ta-
baco a los menores de 18 años y advertir sobre los
perjuicios para la salud derivados del uso del tabaco.
En estos establecimientos se exigirá a todas las per-
sonas compradoras, salvo que sea evidente que son
mayores de edad, acreditar dicha edad mediante do-
cumento de valor oficial.

3.– Se prohíbe la comercialización, venta y sumi-
nistro de cigarrillos y cigarritos no provistos de capa
natural en unidades sueltas o empaquetamientos de
menos de 20 unidades.

4.– Se prohíbe, en el ejercicio de una actividad
comercial o empresarial, la entrega, suministro o dis-
tribución de muestras de cualquier producto del ta-
baco, sean o no gratuitas, y la venta de productos del
tabaco con descuento.

Se presume que la entrega, suministro o distribu-
ción de muestras tiene lugar en el ejercicio de una
actividad comercial o empresarial cuando se efectúa
directamente por el fabricante, productor, distribu-
dor, importador o vendedor».

Hamaikagarren artikulua.— Drogamenpekotasunen arloko Aurrezaintza, Laguntza eta Gizarteratzeari buruzko ekainaren 25eko 18/1998 Legeari 21 bis artikulua gehitzen zaio. Hona testua:

«21 bis artikulua.— Tabako-produktuen salmenta eta horniketa, tabako-makinen bidez.

Tabako-produktuak tabako-makinen bidez saltzeko edo hornitzeko, baldintza hauek bete beharko dira:

1.— Erabilera: debekatuta egongo da 18 urtetik beherakoek tabako-makinak erabiltzea.

2.— Kokapena: tabako-makinak, soilik, kalean dauden prentsa-kioskoen barruan kokatu ahal izango dira, edo kalera irispidea duten prentsa-salmentarako lokal espezifikotetan eta, zerbitzuguneetan badaude, Merkataritza Ordutegiei buruzko abenduaren 21eko 1/2004 Legearen 5.4 artikuluan aurreikusitako kome-ntenziako dendetan, edo honako beste leku hauetan:

a) Hoteletan eta antzeko establezimenduetan.

b) Tabernetan, jatetxeetan eta sukaldaritzako gainerako establezimendu itxietan.

c) Dantzalekuetan eta joko-establezimenduetan.

Ezin izango dira kokatu lokalei erantsitako gu-neeetan edo lokalen aurrean dauden sarbideetan, ha-la nola haize-babeslekuetan, portxeetan, atarietan, merkataritza-guneetako korridoreetan, atondoetan, gelarteetan, eskaileretan, karrapeetan edo antzeko lekuetan, baldin, eraikinaren zati izanik ere, berez ez badira eraikinaren barrualdea.

3.— Ezaugarriak: makina horiek behar bezala era-biliko direla bermatzeko, mekanismo tekniko egokiak izan beharko dituzte, adingabeek makinak erabiltzea eragozteko.

4.— Bateriaezintasunak: makina horien bidez ezin izango da banatu tabakoa ez den ezer.

5.— Erregistroa: Tabako Merkaturako Ordezkarit-zak kudeatutako erregistro berezian inskribatuko dira tabako-makinak.

6.— Osasun-ohartarazpena: makinen aurrealdean, argi eta ikusteko moduan, eta euskaraz zein gaztela-niaz, ohar bat agertuko da, tabakoaren erabilerak osa-sunean eragiten dituen kalteez ohartarazteko, adinga-beei dagokienez bereziki.

7.— Saltzeko makinen bitartez saltzeaz gain, eskuz ere saldu ahal izango dira geruza naturala duten zi-garroak eta zigarro txikiak artikulua honetako 2. pa-ragrafoan aipatzen diren lokaletan, baldin eta Tabako Merkaturako Ordezkaritzak emandako administrazio-baimena badute lokal horiek».

Artículo undécimo.— Se añade el artículo 21 bis a la Ley 18/1998, de 25 de junio, sobre Prevención, Asistencia e Inserción en materia de Drogodependen-cias, que queda redactado en los siguientes términos:

«Artículo 21 bis.— Venta y suministro de produc-tos del tabaco a través de máquinas expendedoras.

La venta y el suministro a través de máquinas ex-pendedoras se realizará de acuerdo con las siguientes condiciones:

1.— Uso: se prohíbe a las personas menores de 18 años el uso de máquinas expendedoras de productos del tabaco.

2.— Ubicación: las máquinas expendedoras de pro-ductos del tabaco sólo podrán ubicarse en el interior de quioscos de prensa situados en la vía pública, en locales específicos de venta de prensa con acceso di-recto a la vía pública y en las tiendas de convenien-cia previstas en el artículo 5.4 de la Ley 1/2004, de 21 de diciembre, de Horarios Comerciales, que estén ubicadas en estaciones de servicio, así como en:

a) Hoteles y establecimientos análogos.

b) Bares, restaurantes y demás establecimientos de restauración cerrados.

c) Salas de fiesta y establecimientos de juego.

No se podrán ubicar en las áreas anexas o de acce-so previo a los locales, como son las zonas de corta-vientos, porches, pórticos, pasillos de centros comer-ciales, vestíbulos, distribuidores, escaleras, soportales o lugares similares que puedan ser parte de un in-mueble pero no constituyen propiamente el interior de éste.

3.— Características: para garantizar el uso correcto de estas máquinas, deberán incorporar los mecanis-mos técnicos adecuados que permitan impedir el ac-ceso a las personas menores de edad.

4.— Incompatibilidad: en estas máquinas no po-drán suministrarse otros productos distintos del taba-co.

5.— Registro: las máquinas expendedoras de tabaco se inscribirán en un registro especial gestionado por el Comisionado para el Mercado de Tabacos.

6.— Advertencia sanitaria: en la superficie frontal de las máquinas figurará, de forma clara y visible, en euskera y castellano, una advertencia sanitaria sobre los perjuicios para la salud derivados del uso del ta-baco, especialmente para las personas menores.

7.— En paralelo a la venta a través de máquinas expendedoras, se permitirá la venta manual de ciga-rros y cigarrillos provistos de capa natural en los loca-les enumerados en el apartado 2 del presente artículo que cuenten con la autorización administrativa otor-gada por el Comisionado para el Mercado de Tabaco».

Hamabigarren artikulua.– Drogamenpekotasunen arloko Aurrezaintza, Laguntza eta Gizarteratzeari buruzko ekainaren 25eko 18/1998 Legeari 21 ter artikulua gehitzen zaio. Hona testua:

«21 ter artikulua.–Tabakoaren salmenta eta horniketa debekatzea.

1.– Debekatuta egongo da tabakoa eta tabako-produktu eta -gaiak 18 urtetik beherako pertsonen saltzea edo horien horniketa egitea. Era berean, debekatuta egongo da 18 urtetik beherako pertsonen tabako-imitazioak saltzea edo horien horniketa egitea, tabakoa edo tabako-produktu eta -gaiak erabiltzera bultzatzea baditzake horrek.

2.– 18 urtetik beherakoek ezin izango dituzte tabako-produktuak saldu.

3.– Berariaz debekatuta geratzen da tabako-produktuen txikizkako salmenta edo horniketa zeharka edo modu ez pertsonalean egitea, urrutiko salmentaren edo antzeko sistemen bidez».

Hamabirugarren artikulua.– Drogamenpekotasunen arloko Aurrezaintza, Laguntza eta Gizarteratzeari buruzko ekainaren 25eko 18/1998 Legearen 23. artikulua aldatzen da. Hona testu berria:

«23. artikulua.– Tabakoa kontsumitzea.

1.– Debekatuta egongo da erretzea erabilera publikoko gune itxi eta erdi itxi guztietan. Gune erdi itxiz jotzen dira lokal itxi baten kanpoaldean kokatutako eremu guztiak, baldin eta haien teilatuak edo hormek azaleraren % 50 baino gehiago estaltzen badute eta eremuak etengabe aireztatuak ez badaude kea era naturalean ezabatzen dela bermatzen duen kanpoko airearen bidez.

2.– Ondoren aipatzen diren lekuetan bereziki, baina ez horietan soilik, debekatuta egongo da erretzea:

a) Lantoki publikoetan eta pribatuetan, aire zabaleko guneetan izan ezik.

b) Herri-administrazioen eta zuzenbide publikoko erakundeen zentroetan eta bulegoetan, aire zabaleko guneetan izan ezik.

c) Osasun-etxe, -zerbitzu eta -establezimenduetan, baita erantsitako eremu itxi, erdi itxi eta aire zabalekoetan ere.

d) Ikastetxeetan eta prestakuntza-etxeetan, baita erantsitako eremu itxi, erdi itxi eta aire zabalekoetan ere. Unibertsitate-zentroetan eta bereziki helduen prestakuntzara bideratutakoetan, zentroaren zuzendaritzari baimena ematen zaio erretzeko eremuak jartzeko, gune itxi eta erdi itxietatik kanpo.

e) Kirol-instalazioetan edo ikuskizun publikoak egiteko erabiltzen diren lekuetan, baita aire zabalean daudenean ere baldin eta adingabeentzako jarduerak lehentasuna badute bertan.

Artículo decimosegundo.– Se añade el artículo 21 ter a la Ley 18/1998, de 25 de junio, sobre Prevención, Asistencia e Inserción en materia de Drogodependencias, que queda redactado en los siguientes términos:

«Artículo 21 ter.– Prohibición de venta y suministro de tabaco.

1.– Se prohíbe vender o suministrar tabaco, sus productos y labores a personas menores de 18 años. Igualmente, se prohíbe vender o suministrar a personas menores de 18 años imitaciones de tabaco que puedan suponer una incitación al uso de éste o de sus productos y labores.

2.– No podrán vender los productos del tabaco las personas menores de 18 años.

3.– Queda expresamente prohibida la venta o suministro al por menor de productos del tabaco de forma indirecta o no personal, mediante la venta a distancia o procedimientos similares».

Artículo decimotercero.– Se da una nueva redacción al artículo 23 de la Ley 18/1998, de 25 de junio, sobre Prevención, Asistencia e Inserción en materia de Drogodependencias, que queda redactado en los siguientes términos:

«Artículo 23.– Consumo de tabaco.

1.– Se prohíbe fumar en todos los espacios cerrados y semicerrados de uso público. Se entiende por espacio semicerrado todas las zonas ubicadas fuera de un local cerrado que estén cubiertas por techumbre o paredes en más del 50% de su superficie y no se encuentren permanentemente ventiladas por aire del exterior que permita garantizar la eliminación de humos de forma natural.

2.– En particular, pero no exclusivamente, se prohíbe fumar en:

a) Centros de trabajo públicos y privados, salvo los espacios al aire libre.

b) Centros y dependencias de las administraciones públicas y entidades de derecho público, salvo los espacios al aire libre.

c) Centros, servicios y establecimientos sanitarios, incluidas las zonas anejas cerradas, semicerradas y al aire libre.

d) Centros docentes y formativos, incluidas las zonas anejas cerradas, semicerradas y al aire libre. En los centros universitarios y en los dedicados especialmente a la formación de personas adultas, se permite a la dirección del centro habilitar zonas para fumar, fuera de los espacios cerrados y semicerrados.

e) Instalaciones deportivas o lugares donde se desarrollen espectáculos públicos, incluso al aire libre cuando las actividades desarrolladas vayan dirigidas prioritariamente a las personas menores.

Aire zabalean daudenean eta adingabeentzako jarduerak lehenatasunik ez badute bertan, berariaz hartarako prestatutako gunean edo jarlekuetan bakarrik erre ahal izango da.

f) Haur-parkeetan eta haurrentzako jolas-toki edo -eremuetan, berariaz adingabeen jolaserako eta olgetarako ekipamendua edo egokitzapenak dituztenean eta behar bezala mugarrituta daudenean, baita aire zabalean ere.

g) Jendea zuzenean artatzeko eremuetan.

h) Merkataritza-guneetan, azalera handiak eta galeriak barne.

i) Hoteletan eta antzeko establezimenduetan, aire zabaleko guneetan izan ezik. Hala ere, % 30eraino gorde ahal izango da erretzaileentzat. Erretzaileentzako gelek ondorengo eskakizunak bete beharko dituzte:

1) Gainerako geletatik bereizita dauden tokietan egotea.

2) Kartel iraunkorren bidez adierazita egotea sarre-rako atearen kanpoaldean eta gelaren barruan.

3) Bezeroa aurretiaz jakinaren gainean egotea emango zaion gela-motaren inguruan.

4) Langileek gela barrura sartzerik ez izatea bezeroren bat han dagoen bitartean, larrialdi-kasuetan izan ezik.

j) Tabernetan, jatetxeetan eta sukaldaritzako gaine-rako establezimendu itxi edo erdi itxietan.

k) Aisia- edo olgeta-etxeetan, aire zabaleko guneetan izan ezik.

l) Gizarte-laguntzako zentro, ostatu eta bestelako establezimenduetan, aire zabaleko guneetan izan ezik.

m) Kultura-etxeetan, irakurgetan, erakusketa-aretoetan, liburutegietan, hitzaldi-aretoetan eta museoetan.

n) Antzokietan, zinema-aretoetan eta gune itxi edo erdi itxietan egiten diren beste ikuskizun publiko-koetan.

o) Dantzalekuetan eta jokorako edo, oro har, erabilera publikoko establezimenduetan, aire zabaleko guneetan izan ezik.

p) Jakiak egiteko, eraldatzeko, prestatzeko, dastatzeko edo saltzeko tokietan edo establezimenduetan.

q) Igogailuetan eta jasogailuetan.

r) Telefono-kabinetan eta kutxazain automatikoen-tzako leku itxietan.

s) Autobus-geltokietan, erabat aire zabalean dauden guneetan izan ezik, hiri-barruko eta hirien arteko garraio kolektiborako ibilgailuetan edo garraiobideetan, enpresako garraio-ibilgailuetan, taxi-tan, anbulantzie-tan, funikularretan, teleferikoetan eta antzekoetan.

Cuando se encuentren al aire libre y no se desarrollen actividades prioritariamente dirigidas a menores, sólo se podrá fumar en el espacio o localidades específicamente habilitados para ello.

f) Parques infantiles y áreas o zonas de juego para la infancia que contengan equipamiento o acondicionamientos destinados específicamente para el juego y esparcimiento de personas menores debidamente acotados, incluso al aire libre.

g) Zonas destinadas a la atención directa al público.

h) Centros comerciales, incluyendo grandes superficies y galerías.

i) Hoteles y establecimientos análogos, salvo los espacios al aire libre. No obstante, se podrá reservar hasta un 30% para huéspedes fumadores. Las habitaciones para fumadores deberán cumplir con los siguientes requisitos:

1) Estar en áreas separadas del resto de las habitaciones.

2) Estar señalizadas con carteles permanentes en el exterior de la puerta de acceso y en el interior de la habitación.

3) Que el cliente esté informado previamente del tipo de habitación que se pone a su disposición.

4) Que el personal no pueda acceder a ellas mientras se encuentre algún cliente en su interior, salvo en casos de emergencia.

j) Bares, restaurantes y demás establecimientos de restauración cerrados o semicerrados.

k) Centros de ocio o esparcimiento, salvo en los espacios al aire libre.

l) Centros, alojamientos y otros establecimientos de atención social, salvo en los espacios al aire libre.

m) Centros culturales, salas de lectura, exposición, biblioteca, conferencias y museos.

n) Salas de teatro, cine y otros espectáculos públicos que se realicen en espacios cerrados o semicerrados.

o) Salas de fiesta, establecimientos de juego o de uso público en general, salvo en los espacios al aire libre.

p) Áreas o establecimientos donde se elaboren, transformen, preparen, degusten, o vendan alimentos.

q) Ascensores y elevadores.

r) Cabinas telefónicas y recintos de los cajeros automáticos.

s) Estaciones de autobuses, salvo los espacios que se encuentren por completo al aire libre, vehículos o medios de transporte colectivo urbano e interurbano, vehículos de transporte de empresas, taxis, ambulancias, funiculares, teleféricos y dispositivos similares.

t) Hiri azpiko garraioko gune guztietan (bagoi, nasa, korridore, eskailera, geltoki eta abar), erabat aire zabalean daudenetan izan ezik.

u) Geltokietan, portuetan eta trenbide- zein itsas garraibideetan, aire zabaleko guneetan izan ezik.

v) Aireportuetan, aire zabaleko guneetan izan ezik.

w) Zerbitzuguneetan eta antzekoetan.

x) Beste edozein lekutan, baldin eta erretzea debekatzen bada lege honek edo beste edozein arauk aginduta edo titularraren erabakiz.

3.- Erretzea lege debekatuta dagoen zentro edo dependentzien sarreran, eta ikusteko moduan, kartelak jarri beharko dira euskaraz eta gaztelaniaz, tabakoa kontsumitzea debekatuta dagoela adierazteko».

Hamalagarren artikulua.— Drogamenpekotasunen arloko Aurrezaintza, Laguntza eta Gizarteratzeari buruzko ekainaren 25eko 18/1998 Legearen 46. artikulua 2. paragrafoko b) eta c) idatz-zatien edukia aldatzen da. Hona testu berria:

«b) Alkoholdun edarien eta tabakoaren iragarkiei eta kontsumoaren sustapenari ezarritako mugak, 13, 13 bis, 14, 14 bis, 15, 16, 17, 18.1, 2 eta 3 eta 18 bis 1, 2 eta 3 artikuluetan ezarritakoak, ez betetzea.

c) Alkoholdun edariak, tabakoa eta beste substantzia batzuk hornitzeari eta saltzeari ezarritako mugak, 20, 21, 21 bis, 21 ter eta 25. artikuluetan ezarritakoak, ez betetzea».

Hamabosgarren artikulua.— Drogamenpekotasunen arloko Aurrezaintza, Laguntza eta Gizarteratzeari buruzko ekainaren 25eko 18/1998 Legearen 47. artikulua 2. paragrafoko d) idatz-zatia kentzen da eta artikulua horren paragrafo bereko b) eta c) idatz-zatiak aldatzen dira. Hona testu berriak:

«b) 21.2, 21 bis 6, 21 ter 2 eta 23.3 artikuluetan ezarritakoa ez betetzea.

c) 23.1 eta 2 artikuluko debekua dagoen lekuetan erretzea eta erretzen uztea».

Hamaseigarren artikulua.— Drogamenpekotasunen arloko Aurrezaintza, Laguntza eta Gizarteratzeari buruzko ekainaren 25eko 18/1998 Legearen 47. artikulua 3. paragrafoko c) eta d) idatz-zatiak aldatzen dira. Hona testu berriak:

«c) 13, 15, 16.1, 17, 18.1, 2 eta 3, 20 eta 22. artikuluetan ezarritakoa ez betetzea, ez-betetze horrek osasunari arrisku edo kalte larria eragiten dionean.

d) 21.3 eta 4, 21 bis 1, 2, 3, 4 eta 5 eta 21 ter 1 eta 3 artikuluetan ezarritakoa ez betetzea».

Hamazazpigarren artikulua.— Drogamenpekotasunen arloko Aurrezaintza, Laguntza eta Gizarteratze-

t) Todos los espacios del transporte suburbano (vagones, andenes, pasillos, escaleras, estaciones, etcétera), salvo los espacios que se encuentren por completo al aire libre.

u) Estaciones, puertos y medios de transporte ferroviario y marítimo, salvo los espacios que se encuentren al aire libre.

v) Aeropuertos, salvo los espacios al aire libre.

w) Estaciones de servicio y similares.

x) En cualquier otro lugar en el que, por mandato de esta ley o de otra norma o por decisión de su titular, se prohíba fumar.

3.- En los centros o dependencias en los que existe prohibición legal de fumar deberán colocarse a la entrada, y en lugar visible, carteles en euskera y castellano que anuncien la prohibición del consumo de tabaco».

Artículo decimocuarto.— Se da una nueva redacción al contenido de las letras b) y c) del párrafo 2 del artículo 46 de la Ley 18/1998, de 25 de junio, sobre Prevención, Asistencia e Inserción en materia de Drogodependencias, que quedan redactadas en los siguientes términos:

«b) El incumplimiento de las limitaciones de publicidad y promoción del consumo de bebidas alcohólicas y tabaco establecidas en los artículos 13, 13 bis, 14, 14 bis, 15, 16, 17, 18.1, 2 y 3 y 18 bis 1, 2 y 3.

c) El incumplimiento de las limitaciones al suministro y venta de bebidas alcohólicas, tabaco y otras sustancias establecidas en los artículos 20, 21, 21 bis, 21 ter y 25».

Artículo decimoquinto.— Se elimina la actual letra d) del párrafo 2 del artículo 47 de la Ley 18/1998, de 25 de junio, sobre Prevención, Asistencia e Inserción en materia de Drogodependencias, y se da una nueva redacción a las letras b) y c) de dicho párrafo, que quedan redactadas en los siguientes términos:

«b) El incumplimiento de lo establecido en los artículos 21.2, 21 bis 6, 21 ter 2 y 23.3.

c) Fumar y permitir fumar en los lugares en que exista la prohibición del artículo 23.1 y 2».

Artículo decimosexto.— Se da una nueva redacción a las letras c) y d) del párrafo 3 del artículo 47 de la Ley 18/1998, de 25 de junio, sobre Prevención, Asistencia e Inserción en materia de Drogodependencias, que quedan redactadas en los siguientes términos:

«c) El incumplimiento de lo establecido en los artículos 13, 15, 16.1, 17, 18.1, 2 y 3, 20 y 22, cuando cause riesgo o perjuicio graves para la salud.

d) El incumplimiento de lo establecido en los artículos 21.3 y 4, 21 bis 1, 2, 3, 4 y 5 y 21 ter 1 y 3».

Artículo decimoséptimo.— Se da una nueva redacción a la letra b) y se añade la letra d) al párrafo 4

ari buruzko ekainaren 25eko 18/1998 Legearen 47. artikulua 4. paragrafoa b) idatz-zatia aldatzen da eta d) idatz-zatia gehitzen zaio paragrafo horri. Hona testu berriak:

«b) 13, 15, 16.1, 17, 18.1, 2 eta 3, 20 eta 22. artikuluetan ezarritakoa ez betetzea, ez-betetze horrek osasunari arrisku edo kalte oso larria eragiten diotian.

d) 13 bis, 14 bis eta 18 bis artikuluetan ezarritakoa ez betetzea».

Hemezortzigarren artikulua.— Drogamenpekotasunen arloko Aurrezaintza, Laguntza eta Gizarteratze-ari buruzko ekainaren 25eko 18/1998 Legearen 49. artikulua 4. paragrafoa gehitzen zaio. Hona testua:

«4.— Berezitasunak tabakoari dagokionez.

a) 21.2, 21 ter 2 eta 23.3 artikuluetan tipifikatutako arau-haustek gertatuz gero, araua hausten den establezimenduetako titularrak izango dira erantzule.

b) 21 bis 3 eta 21 bis 6 artikuluetan tipifikatutako arau-haustek gertatuz gero, makinaren fabrikatzailea, inportatzailea, hala balegokio, banatzailea eta ustiatzailea izango dira erantzule solidarioki.

c) 21 bis 2 eta 21 bis 4 artikuluetan tipifikatutako arau-haustek gertatuz gero, makinaren ustiatzailea izango da erantzule.

d) 21 bis 1 eta 21 ter 1 artikuluen kasuan, 18 urtetik beherakoei tabako-produktuak salduz gero, eta 23.1 eta 2 artikuluan jasotako zentro edo dependentzietan erretzen utziz gero, araua hausten den lokal, zentro edo establezimenduaren titularra izango da erantzule, edo, titularra bertan egon ezean, araua hausten den momentuan establezimendu edo zentroaren ardura duenaren enplegatua. Lokal, zentro edo establezimenduaren titularra herri-administrazio bat baldin bada, administrazio hori izango da erantzule; nolahi ere, bereganatu duten erantzukizuna eskatu ahal izango die administrazioak bere agintari eta gainerako langileei.

e) 21 ter 1 artikuluan tipifikatutako arau-haustearen kasuan, alegia, 18 urtetik beherakoak tabako-produktuz hornituz gero, adingabeari produktuok eman dizkiona izango da erantzule.

f) Publizitate arloko arau-hausteen kasuan, publizitate-enpresaz gain, erantzule solidariotzat hartuko da publizitatearen onuraduna ere, hau da, iragarrirako markaren edo produktuaren titularra, bai eta iragarki hori erakusten den establezimendu edo gunearen titularra ere.

del artículo 47 de la Ley 18/1998, de 25 de junio, sobre Prevención, Asistencia e Inserción en materia de Drogodependencias, que quedan redactadas en los siguientes términos:

«b) El incumplimiento de lo establecido en los artículos 13, 15, 16.1, 17, 18.1, 2 y 3, 20 y 22, cuando cause riesgo o perjuicio muy graves para la salud.

d) El incumplimiento de lo establecido en los artículos 13 bis, 14 bis y 18 bis».

Artículo decimoctavo.— Se añade el párrafo 4 al artículo 49 de la Ley 18/1998, de 25 de junio, sobre Prevención, Asistencia e Inserción en materia de Drogodependencias, que queda redactado en los siguientes términos:

«4.— Especificidades en materia de tabaco.

a) En caso de las infracciones tipificadas en el artículo 21.2, 21 ter 2 y 23.3 serán responsables las personas titulares de los establecimientos en los que se cometa la infracción.

b) De las infracciones tipificadas en los artículos 21 bis 3 y 21 bis 6 responderán solidariamente el fabricante o la fabricante, el importador o importadora, en su caso, el distribuidor o distribuidora y el explotador o explotadora de la máquina.

c) De las infracciones tipificadas en los artículos 21 bis 2 y 21 bis 4 será responsable el explotador o explotadora de la máquina.

d) En el caso de los artículos 21 bis 1 y 21 ter 1, en el supuesto de venta de productos del tabaco a personas menores de 18 años, y en el caso de permitir fumar en los centros o dependencias recogidos en el artículo 23.1 y 2, responderá la persona titular del local, centro o establecimiento en el que se cometa la infracción o, en su defecto, el empleado o empleada de quien estuviese a cargo del establecimiento o centro en el momento de cometerse la infracción. Si la persona titular del local, centro o establecimiento fuera una administración pública, responderá dicha administración, sin perjuicio de que ésta exija a sus autoridades y demás personal a su servicio la responsabilidad en que hubieren incurrido.

e) En el caso de la infracción tipificada en el artículo 21 ter 1, de suministro a personas menores de 18 años de productos del tabaco, será responsable quien hubiera realizado la entrega a la persona menor.

f) En el caso de infracciones en materia de publicidad, será considerado responsable solidario o solidaria, además de la empresa publicitaria, el beneficiario o beneficiaria de la publicidad, entendiéndose por tal a la persona titular de la marca o producto anunciado, así como la persona titular del establecimiento o espacio en el que se emite el anuncio.

g) Adingabeen egintzen erantzukizuna deklaratzenean, haiekin batera erantzukizun solidarioa izango dute guraso, tutore, hartzaile eta legezko edo egitatezko zaintzaileek, hurrenkera horretan, horiek guztiak adingabeei leporatzen zaien arau-hauste administratiboa prebenitzera behartzen dituen obligazioa ez betetzeagatik. Erantzukizun solidario hori dela-eta, ezarritako isuna ordaindu beharko dute. Aipatutako pertsonen baimena izanik eta adingabeari entzun ondoren, Autonomia Erkidegoko araudiak zehaztutako berrezte-neurriak hartu ahal izango dira isunaren zehapen ekonomikoaren ordeze».

Hemeretzigarren artikulua.– Drogamenpekotasunen arloko Aurrezaintza, Laguntza eta Gizarteratzeari buruzko ekainaren 25eko 18/1998 Legeari 49 bis artikulua gehitzen zaio. Hona testua:

«49 bis artikulua.– Kautelazko neurriak.

Arau-hauste larri edo oso larriengatik zehapen-prozeduretan, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen eta hura garatzeko arauen arabera, arau horietan aurreikusitako behin-behineko neurriak hartu ahal izango dira, baldin eta beharrezkotzat jotzen badira bermatzeko behin betiko ebazpena eraginkorra izango dela, prozedura ondo burutuko dela, arau-haustearen ondorioek ez dutela bere horretan iraungo eta interes orokorraren alde jokatu dela. Zehazki, ondorengo hauek erabaki daitezke:

1.– Arau-hauste oso larrien kasuan, arau-hauslearen jarduera aldi baterako etetea, eta, hala badagokio, bere establezimenduak behin-behinean ixtea.

2.– Tabako-produktuak zigilatzea, gordailutzea edo konfiskatzea.

3.– Erregistro, euskarri eta fitxategi informatikoak eta dokumentuak oro har, bai eta mota guztietako aparatu eta ekipo informatikoak ere, zigilatzea, gordailutzea edo konfiskatzea, baldin eta lege honetan jasotako arau-hausteekin lotura zuzena badute.

4.– Jendea ohartaraztea egon litezkeen jokera arau-hausleez eta kasuan kasuko zehapen-espeditentaren irekieraz, bai eta jokaera horiek etenarazteko hartutako neurriez ere.

Neurri horiek hartzerakoan eta betetzerakoan, betiere, ordenamendu juridikoan aurreikusitako berme, arau eta prozedurak errespetatuko dira, norberaren eta familiaren intimitaterako eskubidea, datu pertsonalen babesarako eskubidea eta adierazpen-askatasunerako edo informazio-askatasunerako eskubidea babesteko, baldin eta eskubide horiek kaltetuak izan badaitezke.

Urgentziazko kasuak badira eta tartean diren interesak berehala babestu behar badira, artikulua honetan

g) Cuando sea declarada la responsabilidad de los hechos cometidos por personas menores, responderán solidariamente con ellas sus padres y madres y las personas tutoras, acogedoras y guardadoras legales o de hecho por este orden, en razón al incumplimiento de la obligación impuesta a éstos y éstas que conlleva un deber de prevenir la infracción administrativa que se impute a las personas menores. La responsabilidad solidaria vendrá referida a la pecuniaria derivada de la multa impuesta. Previo el consentimiento de las personas referidas y oída la persona menor, podrá sustituirse la sanción económica de la multa por las medidas reeducadoras que determine la normativa autonómica».

Artículo decimonoveno.– Se añade el artículo 49 bis a la Ley 18/1998, de 25 de junio, sobre Prevención, Asistencia e Inserción en materia de Drogodependencias, que queda redactado en los siguientes términos:

«Artículo 49 bis.– Medidas cautelares.

En los procedimientos sancionadores por infracciones graves o muy graves se podrán adoptar, con arreglo a la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, y sus normas de desarrollo, las medidas de carácter provisional previstas en dichas normas que se estimen necesarias para asegurar la eficacia de la resolución que definitivamente se dicte, el buen fin del procedimiento, evitar el mantenimiento de los efectos de la infracción y las exigencias de los intereses generales. En particular, podrán acordarse las siguientes:

1.– En caso de infracciones muy graves, la suspensión temporal de la actividad de la persona infractora y, en su caso, el cierre provisional de sus establecimientos.

2.– El precinto, el depósito o la incautación de los productos del tabaco.

3.– El precinto, el depósito o la incautación de registros, soportes y archivos informáticos y de documentos en general, así como de aparatos y equipos informáticos de todo tipo, que tengan relación directa con las infracciones de esta ley.

4.– Advertir al público de la existencia de posibles conductas infractoras y de la incoación del expediente sancionador de que se trate, así como de las medidas adoptadas para el cese de dichas conductas.

En la adopción y cumplimiento de tales medidas se respetarán, en todo caso, las garantías, normas y procedimientos previstos en el ordenamiento jurídico para proteger los derechos a la intimidad personal y familiar, a la protección de los datos personales, a la libertad de expresión o a la libertad de información, cuando éstos pudieran resultar afectados.

En casos de urgencia y para la inmediata protección de los intereses implicados, las medidas provisio-

aurreikusitako behin-behineko neurriak zehapen-espeditatea ireki baino lehen hartu ahal izango dira, horretarako arrazoiak azalduta. Neurri horiek berretsi, aldatu edo bertan behera utzi beharko dira prozedura hasteko erabakian; erabaki hori hartzeko 15 eguneko epea dago, neurriak hartu direnetik hasita, eta horren aurka dagokion errekurtsoa aurkeztu ahal izango da. Nolanahi ere, neurri horiek indarra galduko dute, baldin eta zehapen-prozedura epe horretan hasten ez bada edo prozedura hasteko erabakiak neurrioi buruz ez badu berariaz ezer adierazten. Zehapen-prozedura ebazteko eskumena duen administrazio-organoak hertsatzeko isunak jarri ahal izango ditu: 6.000 euro gehienez ere, erabaki diren behin-behineko neurriak bete gabe igarotzen den egun bakoitzeko».

Hogeigarren artikulua.– Drogamenpekotasunen arloko Aurrezaintza, Laguntza eta Gizarteratzeari buruzko ekainaren 25eko 18/1998 Legearen 51. artikuluari 3 eta 4. paragrafoak gehitzen zaizkio. Hona testuak:

«3.– Arau-hauste arin gisa zehatuko dira –tarteko mailan edo maila handiengan– 47.2 artikuluan jasotako kasuak, tabakoarekin zerikusia dutenean.

4.– Berezitasunak tabakoari dagokionez.

a) Hiru mailatako zehapenak egongo dira kategoria bakoitzaren barruan: txikiena, tartekoa eta handiena. Maila handieneko zehapena ezarriko da egitateen kaltetuna edo subjektu pasiboa adingabea baldin bada, bai eta jokaera arau-hauslea maiz edo etengabe egiten bada ere, maiz edo etengabe egite hori arau-hauste motaren zati denetan salbu. Maila txikieneko zehapena ezarriko da, aldiz, arau-haustea adingabe batek egiten badu, baina 49.4.g) artikuluan ezarritakoak bere hartan dirauela.

b) Nolanahi ere, tabakoa dela-eta ezarritako isunaren zenbatekoa txikiagoa bada arau-hausleak lortu duen irabazia baino, isunaren zenbatekoa igo egingo da, arau-hauslearen irabazia halako biraino gehienez.

c) Tabakoa dela-eta izandako egintza edo ez-egite berberak lege honetan edo beste batzuetan tipifikatutako bi arau-hauste baino gehiago eragiten baditu, zehapen handiena dakarrena bakarrik hartuko da kontuan.

d) Tabakoarekin lotutako arau-haustea Administrazioaren iritziz delitu edo falta izan badaiteke, administrazio-organoak Fiskaltzari jakinaraziko dio, haren esku uzteko, eta ez du zehapen-prozedurarekin jarraituko harik eta agintaritzak judizialak epaia eman arte. Zehapen penalak baztertu egingo du administrazio-zehapena ezartzea».

Hogeita batgarren artikulua.– Drogamenpekotasunen arloko Aurrezaintza, Laguntza eta Gizarte-

nales previstas en este artículo podrán ser acordadas motivadamente antes de la iniciación del expediente sancionador. Las medidas deberán ser confirmadas, modificadas o levantadas en el acuerdo de iniciación del procedimiento, que deberá efectuarse dentro de los 15 días siguientes a su adopción, el cual podrá ser objeto del recurso que proceda. En todo caso, dichas medidas quedarán sin efecto si no se inicia el procedimiento sancionador en dicho plazo o cuando el acuerdo de iniciación no contenga un pronunciamiento expreso acerca de aquéllas. El órgano administrativo competente para resolver el procedimiento sancionador podrá imponer multas coercitivas por importe que no exceda de 6.000 euros por cada día que transcurra sin cumplir las medidas provisionales que hubieran sido acordadas».

Artículo vigésimo.– Se añaden los párrafos 3 y 4 al artículo 51 de la Ley 18/1998, de 25 de junio, sobre Prevención, Asistencia e Inserción en materia de Drogodependencias, que quedan redactados en los siguientes términos:

«3.– Se sancionarán como infracción leve –en su grado medio o máximo– los supuestos recogidos en el artículo 47.2, cuando estén relacionados con el tabaco.

4.– Especificidades en materia de tabaco.

a) Las sanciones se dividirán, dentro de cada categoría, en tres grados: mínimo, medio y máximo. Se impondrán en grado máximo las sanciones por hechos cuya persona perjudicada o sujeto pasivo sea una persona menor de edad y las que se impongan en los casos en los que la conducta infractora se realice con habitualidad o de forma continuada, salvo que la habitualidad o continuidad formen parte del tipo de la infracción. Se impondrán en grado mínimo cuando se cometan por una persona menor de edad, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 49.4.g).

b) En todo caso, cuando la cuantía de la multa en materia de tabaco resulte inferior al beneficio obtenido por la comisión de la infracción, la sanción será aumentada hasta el doble del importe en que se haya beneficiado la persona infractora.

c) Si un mismo hecho u omisión en materia de tabaco fuera constitutivo de dos o más infracciones tipificadas en esta u otras leyes, se tomará en consideración únicamente aquella que comporte la mayor sanción.

d) Cuando, a juicio de la Administración, la infracción en materia de tabaco pudiera ser constitutiva de delito o falta, el órgano administrativo dará traslado al Ministerio Fiscal y se abstendrá de proseguir el procedimiento sancionador mientras la autoridad judicial no se haya pronunciado. La sanción penal excluirá la imposición de la administrativa».

Artículo vigésimo primero.– Se da una nueva redacción al título y a los párrafos 1 y 2 del artículo

ratzeari buruzko ekainaren 25eko 18/1998 Legearen 52. artikulua izenburua eta 1. eta 2. paragrafoak aldatzen dira. Hona testu berriak:

«52. artikulua.— Zehapenen zenbatekoa.

1.— Zehapenak honela aplikatuko dira:

a) Arau-hauste arinengatik, ohartarazpena eta/edo 3.000 eurorainoko isuna ezarriko da.

b) Arau-hauste larriengatik, 3.001 euro eta 15.000 euro bitarteko isuna ezarriko da, eta/edo jardueraaldi baterako etenaraziko da eta/edo establezimendua, zentroa, lokala edo enpresa, erabat edo zati batean, itxiaraziko da bi urterako gehienez.

Agintari eskudunek zehapen osagarri bat jartzea erabaki dezakete, hots, Autonomia Erkidegoko dirulaguntzak eskuratzeko debekua jartzea, gehienez ere bi urterako.

c) Arau-hauste oso larriengatik, 15.001 euro eta 600.000 euro bitarteko isuna ezarriko da, eta/edo establezimendua, zentroa, lokala edo enpresa, erabat edo zati batean, itxiaraziko da bi eta bost urte bitarteko aldirako.

Agintari eskudunek zehapen osagarri bat jartzea erabaki dezakete, hots, Autonomia Erkidegoko dirulaguntzak eskuratzeko debekua jartzea bi eta bost urte bitarteko aldirako.

2.— 13, 14, 15, 16, 17, 18.1, 2 eta 3 eta 13 bis, 14 bis eta 18 bis 1, 2 eta 3 artikulua ez betetzeagatik egindako arau-hausteen kasuan, agintari eskudunak isunaren zenbatekoa igo ahal izango du legez kanpoko publizitatea ekoitzi eta zabaltzearen kostuaren % 10eraino. Hortik bildutako dirua tabakoaren mendekotasuna gainditzeko tratamenduetarako erabiliko da lehentasunez, eta orobat drogamendekotasunei aurrea hartzeko estrategiak egiteko Autonomia Erkidegoko hedabideetan».

Hogeita bigarren artikulua.— Drogamenpekotasunen arloko Aurrezaintza, Laguntza eta Gizarteratzeari buruzko ekainaren 25eko 18/1998 Legearen 54. artikulua izenburua eta edukia aldatzen dira. Hona testu berriak:

«54. artikulua.— Ikuskapen- eta zehapen-eskumenak.

1.— Euskal Autonomia Erkidegoko organo eskudunek kontrol- eta ikuskapen-funtzioak beteko dituzte, ofizioz edo alde batek eskatuta, Estatuko oinarrizko legeetan eta Euskal Autonomia Erkidegoko herri-administrazioen zehatzeko ahala arautzen dutenetan ezarritakoaren arabera.

Tabakoari dagokionez, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren menpeko ikuskapen-unitateek izango dute kontrol- eta ikuskapen-funtzioa. Horiek beren ohiko ikuskapen-funtzioen artean sartu

52 de la Ley 18/1998, de 25 de junio, sobre Prevención, Asistencia e Inserción en materia de Drogodependencias, que quedan redactados en los siguientes términos:

«Artículo 52.— Cuantía de las sanciones.

1.— La aplicación de las sanciones se realizará de la siguiente forma:

a) Las infracciones leves serán sancionadas con apercibimiento y/o multa de hasta 3.000 euros.

b) Las infracciones graves serán sancionadas con multas desde 3.001 euros hasta 15.000 euros y/o suspensión temporal de la actividad y/o con cierre temporal, total o parcial, del establecimiento, centro, local o empresa, por un periodo de hasta dos años.

La autoridad competente podrá acordar como sanción complementaria la prohibición de acceder a cualquier tipo de ayuda pública de la Comunidad Autónoma por un periodo de hasta dos años.

c) Las infracciones muy graves serán sancionadas con multa desde 15.001 euros hasta 600.000 euros y/o cierre temporal, total o parcial, de la actividad del establecimiento, centro, local o empresa, por un periodo de dos a cinco años.

La autoridad competente podrá acordar como sanción complementaria la prohibición de acceder a cualquier tipo de ayuda pública de la Comunidad Autónoma por un periodo de dos a cinco años.

2.— En el caso de infracciones por incumplimiento de los artículos 13, 14, 15, 16, 17, 18.1, 2 y 3 y 13 bis, 14 bis y 18 bis 1, 2 y 3, la autoridad competente para sancionar podrá elevar el importe de la multa impuesta hasta un 10% del coste de elaboración y difusión de dicha publicidad ilícita. El importe de lo recaudado por este concepto se destinará, prioritariamente, a tratamientos de deshabituación tabáquica, así como a realizar estrategias para la prevención de las drogodependencias en los medios de comunicación de la Comunidad Autónoma».

Artículo vigésimo segundo.— Se da una nueva redacción al título y al contenido del artículo 54 de la Ley 18/1998, de 25 de junio, sobre Prevención, Asistencia e Inserción en materia de Drogodependencias, que quedan redactados en los siguientes términos:

«Artículo 54.— Competencias de inspección y sanción.

1.— Los órganos competentes de la Comunidad Autónoma del País Vasco ejercerán las funciones de control e inspección, de oficio o a instancia de parte, conforme a lo establecido en la legislación básica del Estado y en la que regula la potestad sancionadora de las administraciones públicas del País Vasco.

En materia de tabaco, esta función de control e inspección recaerá en las unidades de inspección dependientes de la Administración General de la Comunidad Autónoma, que incluirán en sus funciones

beharko dute tabakoaren sustapen, publizitate, salmenta eta kontsumoari buruz lege honetan azaltzen diren aurreikuspenak betetzen ote diren zaintzea.

Lege honen ondorioetarako, ikuskapen-funtzioa betetzen duten langileak agintaritzaren agente izango dira.

Zentro, dependentzia edo establezimenduetako arduradunek eta haien ordezkari eta enplegatuek ikuskatze-lana errazteko betebeharra dute, dependentzia eta instalazioetara sarbidea ahalbidetuz eta, oro har, gertakarien ezagutza hobea eta ikuskapenaren helburua lortzera eraman dezakeen gutzia eskuratuz.

2.- Zehatzeko ahalmena honako organo hauei ematen zaie:

a) Alkateei, hurrengo artikuluetan ezarritakoa ez betetzea zehatzeko:

1) 14, 16.2 eta 25. artikulua, ez-betetze horiek arau-hauste arin edo larri gisa tipifikatu badira. 16.2 artikulua kasuan, arau kontrako jardura udalerriz kanpora ateratzen ez denean dagokie zehapen-eskumena.

2) 15, 16.1 eta 18.3 artikulua. Azken kasuan, arau kontrako jardura udalerriz kanpora ateratzen ez denean dagokie zehapen-eskumena.

3) 20 eta 22. artikulua, arau-hauste arin edo larri gisa tipifikatu badira dagozkien artikuluetan.

4) Legean jasota dagoen eta arau-hauste larri edo oso larri gisa tipifikatuta ez dagoen beste edozein ez-betetze, ahalmena beste organo bati eman ez bazaio.

b) Droga-mendekotasunen arloan eskumena duen sailaren lurralde-ordezkariei, ondorengo artikuluetan ezarritakoa ez betetzea zehatzeko:

1) 21.2, 21 bis 6, 21 ter 2 eta 23.2 eta 3 artikulua.

2) 23.1 eta 2 artikulua, bertan zehazturik dauden zentro eta dependentzietan erretzeari edo erretzen uzteari dagokionez.

c) Droga-mendekotasunen arloan eskumena duen saileko dagokion organoari, hurrengo artikuluetan ezarritakoa ez betetzea zehatzeko:

1) 5.2 artikulua, lehenengo tartekia.

2) 14, 16.2 eta 25. artikulua, arau-hauste oso larri gisa tipifikatu direnean. 16.2 artikulua kasuan, arin edo larri gisa tipifikatzen bada ere, arau kontrako jardura udalerriz kanpora ateratzen denean dagokio zehapen-eskumena.

ordinarias de inspección la vigilancia del cumplimiento de las previsiones contenidas en esta ley en materia de promoción, publicidad, venta y consumo de tabaco.

A efectos de esta ley, el personal que realice las funciones de inspección tendrá la consideración de agente de la autoridad.

Las personas responsables de los centros, dependencias o establecimientos, así como sus representantes y empleados, están obligados a facilitar las funciones de inspección, posibilitando el acceso a las dependencias e instalaciones y, en general, a cuanto pueda conducir a un mejor conocimiento de los hechos y a la consecución de la finalidad de la inspección.

2.- La competencia sancionadora se atribuye a los siguientes órganos:

a) A los alcaldes y alcaldesas para la sanción por el incumplimiento de lo previsto en los siguientes artículos:

1) Artículos 14, 16.2 y 25, ya se hayan tipificado dichos incumplimientos como infracciones leves o como graves. En el caso del artículo 16.2, esta competencia sancionadora les corresponderá cuando la actividad infractora no exceda del ámbito territorial municipal.

2) Artículos 15, 16.1 y 18.3. En este último supuesto esta competencia sancionadora les corresponderá cuando la actividad infractora no exceda del ámbito territorial municipal.

3) Artículos 20 y 22, ya se haya establecido en los artículos correspondientes su tipificación como infracciones leves o como graves.

4) Cualquier otro incumplimiento previsto en la ley que no se tipifique como infracción grave o muy grave y no se atribuya a otro órgano.

b) A los delegados y delegadas territoriales del departamento competente en materia de drogodependencias para la sanción por el incumplimiento de lo previsto en los siguientes artículos:

1) Artículos 21.2, 21 bis 6, 21 ter 2 y 23.2 y 3.

2) Artículo 23.1 y 2, respecto a fumar y permitir fumar en los centros o dependencias recogidos en él.

c) Al órgano correspondiente del departamento competente en materia de drogodependencias le corresponderá la sanción por incumplimiento de lo previsto en los siguientes artículos:

1) Artículo 5.2, inciso primero.

2) Artículos 14, 16.2 y 25, cuando se hayan tipificado como muy graves. En el caso del artículo 16.2, aun cuando se tipifique de leve o grave, la competencia sancionadora le corresponderá siempre que la actividad infractora exceda del ámbito territorial municipal.

3) 13, 17 eta 18.1, 2 eta 3 artikulua, arau-hauste larri edo oso larri gisa tipifikatu direnean; eta 15, 16.1, 20 eta 22. artikulua, ez-betetzeak arau-hauste oso larri gisa tipifikatu direnean. 18. artikulua 3. paragrafoari dagokionez, arauz kontrako jarduera udalerriz kanpora ateratzen denean dagokio zehapen-eskumena.

4) 21.3 eta 4, 21 bis 1, 2, 3, 4 eta 5 eta 21 ter 1 eta 3 artikulua.

d) Gobernu Kontseiluari, 13 bis, 14 bis eta 18 bis artikuluetako arau-hausteak zehatzeko.

e) Osasun eta Kontsumo Saileko dagokion organoari, 31.1 artikuluan ezarritakoa ez betetzea zehatzeko.

3.- Espedientea izapidetzeko arduraduna edozein unetan ohartzen bada zehatzeko ahalmena ez dago kiola bere administrazioari, ahalmen hori daukanari igorriko dio espedientea, eta hark prozedura eten zen puntutik jarraituko ditu izapideak.

4.- Aurreko paragrafoetan ezarritakoari ezer kendu gabe, udal batek arau-hauste bat zehatzeko ahalmena erabiltzen ez badu, Eusko Jaurlaritzak errekerimendua bidaliko dio, eta bi hilabete igaro ondoren, kasuan kasuko gaiaren arabera eskumena duten Eusko Jaurlaritzako organoek zehapen-espedientea hasi, izapidetu eta erabaki egingo dute.

5.- Eusko Jaurlaritzako organo eskudunek eta Toki Administrazioek elkarri emango diote izapideturiko espedienteen berri, espedienteari hasiera ematea erabaki eta hurrengo 10 eguneko epean».

Hogeita hirugarren artikulua.– Drogamenpekotasunen arloko Aurrezaintza, Laguntza eta Gizarteratzeari buruzko ekainaren 25eko 18/1998 Legeari hirugarren xedapen gehigarria gehitzen zaio. Hona testua:

«Hirugarren xedapen gehigarria.– Geruza naturala duten zigarroak eta zigarro txikiak eskuz saltzea.

21.1 artikuluan tabako- eta tinbre-saltokien sarean edo tabako-makinen bidez tabakoa saltzeari dagokionez xedatutakoa gorabehera, geruza naturala duten zigarroak eta zigarro txikiak eskuz saldu ahal izango dira tabernetan, jatetxeetan eta sukaldaritzako gainetarako establezimendu itxietan, Tabako Merkaturako Ordezkaritzak emandako administrazio-baimena baldin badute».

Hogeita laugarren artikulua.– Drogamenpekotasunen arloko Aurrezaintza, Laguntza eta Gizarteratzeari buruzko ekainaren 25eko 18/1998 Legeari laugarren xedapen gehigarria gehitzen zaio. Hona testua:

3) Artículos 13, 17 y 18.1, 2 y 3, tipificados como graves o muy graves, y los incumplimientos tipificados como infracciones muy graves de los artículos 15, 16.1, 20 y 22. En relación con el párrafo 3 del artículo 18, la competencia sancionadora le corresponderá siempre que la actividad infractora exceda del ámbito territorial municipal.

4) Artículos 21.3 y 4, 21 bis 1, 2, 3, 4 y 5 y 21 ter 1 y 3.

d) Al Consejo de Gobierno para la sanción de las infracciones de los artículos 13 bis, 14 bis y 18 bis.

e) Al órgano que corresponda en el Departamento de Sanidad y Consumo para la sanción por el incumplimiento de lo establecido en el artículo 31.1.

3.- Si durante la tramitación del expediente el instructor designado estimara que la competencia para sancionar no corresponde a la administración a la que pertenece, remitirá las actuaciones a la que la ostente, que las continuará a partir de la fase de procedimiento en que se hallen.

4.- Sin perjuicio de lo previsto en los párrafos anteriores, en el supuesto de que un municipio se inhiba en el ejercicio de su competencia de persecución de una infracción, transcurrido el plazo de dos meses desde el requerimiento al mismo los órganos del Gobierno Vasco, según el respectivo ámbito competencial que corresponda de acuerdo con la materia de la que se trate, asumirán la competencia de incoación, instrucción y resolución del concreto expediente sancionador.

5.- Los órganos competentes del Gobierno Vasco y de la Administración local se informarán recíprocamente de los expedientes que se tramiten, en el plazo de 10 días contados a partir de la fecha de la resolución de incoación».

Artículo vigésimo tercero.– Se añade la disposición adicional tercera a la Ley 18/1998, de 25 de junio, sobre Prevención, Asistencia e Inserción en materia de Drogodependencias, con la siguiente redacción:

«Disposición adicional tercera.– Venta manual de cigarros y cigarrillos provistos de capa natural.

No obstante lo dispuesto en el artículo 21.1 en lo que se refiere a la venta a través de la red de expendedurías de tabaco y timbre y de máquinas expendedoras, se permite la venta manual de cigarros y cigarrillos provistos de capa natural en los bares, restaurantes y demás establecimientos de restauración cerrados que cuenten con autorización administrativa otorgada por el Comisionado para el Mercado de Tabacos».

Artículo vigésimo cuarto.– Se añade la disposición adicional cuarta a la Ley 18/1998, de 25 de junio, sobre Prevención, Asistencia e Inserción en materia de Drogodependencias, con la siguiente redacción:

«Laugarren xedapen gehigarria.– Araubide berezia.

Oro har, debekatuta egongo da establezimendu itxietan erretzea. Salbuespen gisa, erretzea egongo den eremuak egokitu ahalko dira askatasuna kenduta dauden pertsonentzat, adinekoentzat, ahalmen-urrituentzat, buru-gaixoentzat, toxikomanoentzat edo bestelako osasun-kontuengatik toki itxietan dauden pertsonentzat, betiere honako baldintza hauek betetzen badira:

1.– Eusko Jaurlaritzan droga-mendekotasunen arloan eskumena duen saileko dagokion organoari eskabidea egin beharko dio zentroko zuzendaritzak.

2.– Droga-mendekotasunen arloan eskumena duen saileko dagokion organoak, kasu bakoitza aztertu ondoren, baimena eman ahalko du, betiere betebeharrak hauek betetzen badira:

a) Erre daitekeen guneeke zentroko beste dependenzietatik fisikoki bereizita egon beharko dute. Orobat, konpartimentu gisa eratuta egongo dira, eta ez dira erretzaile ez direnentzat ezinbesteko igarobide izango.

b) Aireztatzeko sistema egokia izango dute, tabakoaren kea kentzea bermatuko duena.

c) Erretzeko egokitutako eremua ez da inola ere establezimenduaren azaleraren % 10 baino handiagoa izango.

d) Erretzeko egokitutako tokietan, gaixoeke, egoiliarrek edo askatasuna kenduta dauden pertsonen bakarririk erre ahal izango dute eta ezin izango dira adingabeak egon.

e) Ikusteko moduan adierazita egon beharko dute gunehorieke, Autonomia Erkidegoan indarrean dauden arauen arabera.

f) Eskabidea egiten duenak konpromisoa hartu beharko du tabakoaren mendekotasuna gainditzeko programak antolatzeke, tabakoaren kontsumoa uztea edo gutxitzea lortzen saiatzeko xedearekin».

Hogeita bosgarren artikulua.– Drogamenpekotasunen arloko Aurrezaintza, Laguntza eta Gizarteratze-ari buruzko ekainaren 25eko 18/1998 Legeari bosgarren xedapen gehigarria gehitzen zaio. Hona testua:

«Bosgarren xedapen gehigarria.– Giroko tabakoaren eraginpean egotea.

Tabakoaren kea arnasten den lekuetako lanpostuen arriskuak ebaluatzean, giroko tabakoaren eraginpean egotea arrisku-faktore gisa sar dadin sustatuko da».

Hogeita seigarren artikulua.– Drogamenpekotasunen arloko Aurrezaintza, Laguntza eta Gizarteratze-

«Disposición adicional cuarta.– Régimen especial.

Con carácter general, se prohíbe fumar en establecimientos cerrados. Excepcionalmente, podrán habilitarse zonas donde se pueda fumar para personas privadas de libertad, personas mayores o con discapacidad, enfermedad mental, toxicomanías o que por otros motivos de salud permanezcan en determinados espacios cerrados, siempre y cuando se cumplan los siguientes requisitos:

1.– La dirección del centro deberá formular la solicitud al órgano correspondiente del departamento competente en materia de drogodependencias del Gobierno Vasco.

2.– El órgano correspondiente del departamento competente en materia de drogodependencias, tras el análisis de cada caso, podrá conceder el permiso pertinente, siempre y cuando se cumplan las siguientes obligaciones:

a) Los espacios donde se permita fumar estarán separados físicamente del resto de las dependencias del centro. De igual modo, estarán completamente compartimentados y no serán zonas de paso obligado para personas no fumadoras.

b) Contarán con un sistema de ventilación adecuado para garantizar la eliminación del humo del tabaco.

c) En ningún caso la superficie de la zona habilitada para fumar superará el 10% de la superficie del establecimiento.

d) En los espacios habilitados para fumar, solamente los pacientes y las pacientes, residentes o personas privadas de libertad podrán fumar, y en ningún caso se permitirá la presencia de menores de edad.

e) Estos espacios deberán estar visiblemente señalizados, según la normativa autonómica en vigor.

f) Quien realice la solicitud deberá comprometerse a organizar programas de deshabituación tabáquica con el objetivo de intentar conseguir el abandono o reducción del consumo de tabaco entre dichas personas».

Artículo vigésimo quinto.– Se añade la disposición adicional quinta a la Ley 18/1998, de 25 de junio, sobre Prevención, Asistencia e Inserción en materia de Drogodependencias, con la siguiente redacción:

«Disposición adicional quinta.– Exposición al humo ambiental del tabaco.

Se promoverá que en la evaluación de riesgos de los puestos de trabajo de lugares en los que se respire humo de tabaco se incluya la exposición al humo ambiental del tabaco como factor de riesgo».

Artículo vigésimo sexto.– Se añade la disposición adicional sexta a la Ley 18/1998, de 25 de junio, so-

ari buruzko ekainaren 25eko 18/1998 Legeari seigarren xedapen gehigarria gehitzen zaio. Hona testua:

«Seigarren xedapen gehigarria.— Hizkuntza ofizialen erabilera.

Lege honetan jasotakoa betetzeari, lurralde-administrazioek euskara eta gaztelania erabiliko dituzte, herritarrek haiekin izango dituzten harremanak herritarrek nahi duten hizkuntza ofizialean izan daitezen, ahoz nahiz idatziz, horrela arreta hizkuntza berean jasotzeko duten eskubidea bermatzeko».

Hogeita zazpigarren artikulua.— Drogamenpekotasunen arloko Aurrezaintza, Laguntza eta Gizarteratzeari buruzko ekainaren 25eko 18/1998 Legeari zazpigarren xedapen gehigarria gehitzen zaio. Hona testua:

«Zazpigarren xedapen gehigarria.— Tabakoaren mendekotasuna gainditzeko programak sustatzea.

Osasun arloan eskumena duen sailak sustatze-lana egingo du tabakoaren mendekotasuna gainditzeko osasun-programak aurrera eramanez daitezen osasun-sarean, eta bereziki lehen mailako arretan.

Era berean, tabakoa kontsumitzeari uztea sustatzeko programak bultzatuko dira hezkuntza-erakundeetan, osasun-etxeetan, lantokietan eta kiroleko aisia-guneetan.

Administrazioak tabakoaren mendekotasuna gainditzeko tratamenduetarako aukera egon dadin bultzatu eta sustatuko du. Beren eraginkortasuna zientifikoki ziurtatua izan beharko dute tratamendu horiek, eta arrisku-taldee zuzenduko zaizkie lehentasunez».

Hogeita zortzigarren artikulua.— Drogamenpekotasunen arloko Aurrezaintza, Laguntza eta Gizarteratzeari buruzko ekainaren 25eko 18/1998 Legeari lehenengo xedapen iragankorra gehitzen zaio. Hona testua:

«Lehenengo xedapen iragankorra.— Erreformaren eraginari buruzko ebaluazioa.

Eusko Jaurlaritzak, urtero, legea indarrean sartu eta hurrengo bost urteetan, erreforma honen eraginari buruzko ebaluazio-txostena eta eragin ekonomikoari buruzko memoria aurkeztu beharko ditu».

Hogeita bederatzigarren artikulua.— Drogamenpekotasunen arloko Aurrezaintza, Laguntza eta Gizarteratzeari buruzko ekainaren 25eko 18/1998 Legeari bigarren xedapen iragankorra gehitzen zaio. Hona testua:

«Bigarren xedapen iragankorra.— Ostalaritza-sektoreko eraginari buruzko ebaluazioa.

Lege hau indarrean sartu eta bi urtera, legeak ostalaritza-sektorean izan duen eragin ekonomiko ebaluatuko du Eusko Jaurlaritzak».

bre Prevención, Asistencia e Inserción en materia de Drogodependencias, con la siguiente redacción:

«Disposición adicional sexta.— Uso de las lenguas oficiales.

Al cumplir lo dispuesto en esta ley, las administraciones territoriales utilizarán el euskera y el castellano, para que las relaciones que tengan los ciudadanos y ciudadanas con ellas sean en el idioma oficial que quieran aquellos, tanto de forma oral como escrita, garantizando así el derecho que les asiste para recibir la atención en el mismo idioma».

Artículo vigésimo séptimo.— Se añade la disposición adicional séptima a la Ley 18/1998, de 25 de junio, sobre Prevención, Asistencia e Inserción en materia de Drogodependencias, con la siguiente redacción:

«Disposición adicional séptima.— Promoción de programas para la deshabituación tabáquica.

El departamento competente en materia sanitaria promoverá el desarrollo de programas sanitarios para la deshabituación tabáquica en la red sanitaria, en especial en atención primaria.

Asimismo, se impulsarán los programas de promoción del abandono del consumo de tabaco en instituciones docentes, centros sanitarios, centros de trabajo y entornos deportivos de ocio.

Se potenciará y promoverá por la Administración el acceso a tratamientos de deshabituación tabáquica, prioritariamente dirigidos a grupos de riesgo, cuya eficacia esté científicamente avalada».

Artículo vigésimo octavo.— Se añade la disposición transitoria primera a la Ley 18/1998, de 25 de junio, sobre Prevención, Asistencia e Inserción en materia de Drogodependencias, con la siguiente redacción:

«Disposición transitoria primera.— Evaluación del impacto de la reforma.

El Gobierno Vasco deberá presentar, con carácter anual y durante los cinco años siguientes a la entrada en vigor de la ley, un informe de evaluación del impacto de esta reforma, así como una memoria de su impacto económico».

Artículo vigésimo noveno.— Se añade la disposición transitoria segunda a la Ley 18/1998, de 25 de junio, sobre Prevención, Asistencia e Inserción en materia de Drogodependencias, con la siguiente redacción:

«Disposición transitoria segunda.— Evaluación del impacto en el sector hostelero.

Transcurrido el plazo de dos años desde la entrada en vigor de la presente Ley, el Gobierno Vasco procederá a una evaluación de su impacto económico en el sector hostelero».

Hogeita hamargarren artikulua.– Drogamenpekotasunen arloko Aurrezaintza, Laguntza eta Gizarteratzeari buruzko ekainaren 25eko 18/1998 Legeari hirugarren xedapen iragankorra gehitzen zaio. Hona testua:

«Hirugarren xedapen iragankorra.– Ebaluazioa, ostalaritza-sektoreko balizko eragin kaltegarriak murrizteari begira.

Lege hau indarrean sartzen denetik urtebete igarotakoan, beronek ostalaritza-sektorean izan duen eragin ekonomikoa ebaluatuko du Eusko Jaurlaritzak, hartara herri-administrazioek modua izan dezaten, hala badagokio, atzemandako balizko eragin kaltegarriak murrizten lagunduko duten neurriak taxutzeko».

AZKEN XEDAPENA

Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta hurrengo egunean sartuko da indarrean Lege hau.

Beraz, Lege honi men egiteko eta men eginarazteko agintzen diet, norbanako zein agintari direla, Euskadiko herritar guztiei.

Vitoria-Gasteiz, 2011ko otsailaren 7a.

Lehendakaria,
FRANCISCO JAVIER LÓPEZ ÁLVAREZ.

Artículo trigésimo.– Se añade la disposición transitoria tercera a la Ley 18/1998, de 25 de junio, sobre Prevención, Asistencia e Inserción en materia de Drogodependencias, con la siguiente redacción:

«Disposición transitoria tercera.– Evaluación en orden a reducir posibles impactos negativos en el sector hostelero.

Transcurrido el plazo de un año desde la entrada en vigor de la presente Ley, el Gobierno Vasco procederá a una evaluación de su impacto económico en el sector hostelero, de modo que las administraciones públicas puedan articular, en su caso, medidas que contribuyan a la reducción de los posibles impactos negativos identificados».

DISPOSICIÓN FINAL

La presente Ley entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Por consiguiente, ordeno a todos los ciudadanos y ciudadanas de Euskadi, particulares y autoridades, que la guarden y hagan guardarla.

Vitoria-Gasteiz, a 7 de febrero de 2011.

El Lehendakari,
FRANCISCO JAVIER LÓPEZ ÁLVAREZ.